

400 DOE  
NRC

XSNM03/20  
XSNM03/21  
XSNM03/22

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
TOKYO, JAPAN

Translation

No. 2/ASSN

PDR  
DCS/DOE  
NMSS  
DOE/OR  
NAC/NMMSS

NOTE VERBALE

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honour to acknowledge the receipt of the Embassy's Note No. 724 dated December 8, 1999 concerning the notification of the intended transfer of items under the Agreement for Cooperation between the Government of Japan and the Government of the United States of America Concerning Peaceful Uses of Nuclear Energy (hereinafter referred to as "the Agreement"), pursuant to paragraph 3 of Article 2, thereof.

The Ministry has further the honour to confirm that the items listed in the attachment to the said Note will be held subject to the Agreement upon their entries into the territorial jurisdiction of Japan and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.

Tokyo, January 5, 2000.

OIPOI



軍科原第2号

平成12年1月5日

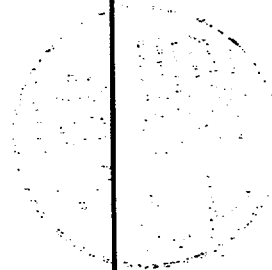
口 上 書

外務省は、在本邦アメリカ合衆国大使館に敬意を表するとともに、原子力の平和的利用に関する協力のための日本国政府とアメリカ合衆国政府との間の協定（以下「協定」という）の下で行われる品目の予定される移転の同協定第二条3に基づき通告に関する1999年12月8日付同大使館口上書第724号を受領した旨確認する光榮を有する。

外務省は、さらに、上記口上書の付属に掲げられた品目が日本の領域的管轄に入るときから、この協定の適用を受けることとなること及び予定される受領者が日本において認められたものであることを確認する光榮を有する。

大塚 隆夫 外務大臣

外務省 国際協力局

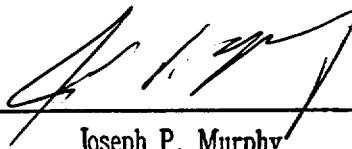


JAPAN )  
CITY OF TOKYO ) SS:  
EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA)

I, Joseph P. Murphy, ~~Vice~~ Consul  
of the United States of America, in and for Tokyo,  
Japan, duly commissioned and qualified, do hereby  
certify that this document is a true and correct copy  
of the original this day exhibited to me and compared  
by me with the said original and found to agree therewith  
word for word and figure for figure.

IN WITNESS WHEREOF

I have hereunto set my hand  
and the official seal of the  
Consular Service of the United  
States of America at Tokyo,  
Japan, this DEC - 8 1999 day  
of \_\_\_\_\_, A.D., 19\_\_.



\_\_\_\_\_  
Joseph P. Murphy  
~~Vice~~ Consul of the United States of America  
duly commissioned and qualified.

GCS-78 TKY 1/80

Tokyo, December 8, 1999. *es*

No. 724

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and has the honor to refer to Paragraph 3 of Article 2 of the Agreement for Cooperation between the Government of the United States of America and the Government of Japan concerning Peaceful Use of Nuclear Energy signed at Tokyo on November 4, 1987 (hereinafter referred to as "the Agreement").

The Embassy has the further honor to notify the Ministry of Foreign Affairs, in accordance with the provision referred to above, of the intended transfer of the items detailed in the attachments to this note.

The Embassy would appreciate a written confirmation by the Government of Japan that the above-mentioned items will be held subject to the Agreement upon their entry into the territorial jurisdiction of Japan, and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.

The Embassy of the United States avails itself of this opportunity to renew to the Government of Japan the assurances of its highest consideration.

Attachments:            Serial No. 99/US/500  
                              Serial No. 99/US/501  
                              Serial No. 99/US/502



Embassy of the United States of America,  
Tokyo, December 8, 1999. 

ATTACHMENT TO NOTE NUMBER 724

SERIAL NO. 99/US/500

NRC APPLICATION NO. XSNM03120

DATE OF APPLICATION: NOVEMBER 15, 1999

APPLICANT:  
(NAME AND ADDRESS) MITSUI & CO., (U.S.A.), INC.  
200 PARK AVENUE  
NEW YORK, NEW YORK 10166-0130

SUPPLIER:  
(NAME AND ADDRESS) GENERAL ELECTRIC COMPANY  
2117 CASTLE HAYNE ROAD  
WILMINGTON, N.C. 28401

ULTIMATE CONSIGNEE: TOKYO ELECTRIC POWER CO., INC.

ULTIMATE END-USE OF: RELOAD FUEL FOR FUKUSHIMA II  
NUCLEAR POWER STATION UNITS  
NOS. 3 AND 4  
12 KOBAMASAKU, NAMIKURA,  
NARAHAMA-MACHI, FUTABA-GUN;  
AND KASHIWAZAKI  
KARIWA NUCLEAR POWER STATION  
UNIT NOS. 1 TO 5  
16-46 AOYAMA-CHO, KASHIWAZAKI-  
SHI, NIIGATA-KEN

INTERMEDIATE CONSIGNEE: JAPAN NUCLEAR FUEL CO., LTD.  
(NAME AND ADDRESS) KURIHAMA PLANT  
3-1, 2-CHOME, UCHIKAWA  
YOKOSUKA-SHI, KANAGAWA-KEN

INTERMEDIATE END-USE: FOR FABRICATION

DESCRIPTION: 538 KILOGRAMS OF U-235 IN 13,238  
KILOGRAMS OF URANIUM IN THE  
FORM OF URANIUM DIOXIDE  
ENRICHED TO A MAXIMUM OF 4.95  
PERCENT.

COUNTRY OF ORIGIN  
OF SOURCE MATERIAL: OTHER

COUNTRY OF ENRICHMENT: UNITED STATES OF AMERICA,

FIRST SHIPMENT SCHEDULED: APRIL 2000

**ATTACHMENT TO NOTE NUMBER 724**

SERIAL NO.: 99/US/501

NRC APPLICATION NO.: XSNM03121

DATE OF APPLICATION: NOVEMBER 15, 1999

APPLICANT:  
(NAME AND ADDRESS) MITSUI & CO., (U.S.A.), INC.  
200 PARK AVENUE  
NEW YORK, NEW YORK 10166-0130

SUPPLIER:  
(NAME AND ADDRESS) GENERAL ELECTRIC COMPANY  
2117 CASTLE HAYNE ROAD  
WILMINGTON, N.C. 28401

ULTIMATE CONSIGNEE:  
(NAME AND ADDRESS) TOKYO ELECTRIC POWER CO., INC.

ULTIMATE END-USE: RELOAD FUEL FOR FUKUSHIMA I  
NUCLEAR POWER STATION UNITS  
2 - 5  
22, KITAHARA, OTTOZAWA,  
OHKUMA-MACHI, FUTABA-GUN,  
FUKUSHIMA-KEN

INTERMEDIATE CONSIGNEE:  
(NAME AND ADDRESS) JAPAN NUCLEAR FUEL CO., LTD.  
KURIHAMA PLANT  
3-1, 2-CHOME, UCHIKAWA  
YOKOSUKA-SHI, KANAGAWA-KEN

INTERMEDIATE END-USE: FOR FABRICATION

DESCRIPTION: 230 KILOGRAMS OF U-235 IN 5,902  
KILOGRAMS OF URANIUM IN THE  
FORM OF URANIUM DIOXIDE  
ENRICHED TO A MAXIMUM OF 3.95  
PERCENT.

COUNTRY OF ORIGIN  
OF SOURCE MATERIAL: OTHER

COUNTRY OF ENRICHMENT: UNITED STATES OF AMERICA

FIRST SHIPMENT SCHEDULED: MARCH 2000

ATTACHMENT TO NOTE NUMBER 724

SERIAL NO.: 99/US/502

NRC APPLICATION NO.: XSNM03122

DATE OF APPLICATION: NOVEMBER 15, 1999

APPLICANT:  
(NAME AND ADDRESS) MITSUI & CO., (U.S.A.), INC.  
200 PARK AVENUE  
NEW YORK, NEW YORK 10166-0130

SUPPLIER:  
(NAMES AND ADDRESS) GENERAL ELECTRIC COMPANY  
2117 CASTLE HAYNE ROAD  
WILMINGTON, N.C. 28401

ULTIMATE CONSIGNEE: TOKYO ELECTRIC POWER COMPANY

ULTIMATE END-USE OF: RELOAD FUEL FOR FUKUSHIMA II  
NUCLEAR POWER STATION UNITS 3  
AND 4, 12 KOBAMASAKU, NAMIKURA,  
NARAHAMA-MACHI, FUTABA-GUN,  
FUKUSHIMA-KEN AND  
KASHIWAZAKI-KARIWA NUCLEAR  
POWER STATION, UNITS 1-5,  
16-46, AOYAMA-CHO,  
KASHIWAZAKI SHI, NIIGATA-KEN

INTERMEDIATE CONSIGNEE: JAPAN NUCLEAR FUEL CO., LTD.  
(NAME AND ADDRESS) KURIHAMA PLANT  
3-1, 2-CHOME, UCHIKAWA  
YOKOSUKA-SHI, KANAGAWA-KEN

INTERMEDIATE END-USE: FOR FABRICATION

DESCRIPTION: 930 KILOGRAMS OF U-235 IN 25,073  
KILOGRAMS OF URANIUM IN THE  
FORM OF URANIUM DIOXIDE RANGING  
FROM NATURAL TO A MAXIMUM OF  
4.95 PERCENT.

COUNTRY OF ORIGIN  
OF SOURCE MATERIAL: UNITED STATES OF AMERICA AND  
OTHER